

Saint Mark the Evangelist

Catholic Church

5430 W. Ridge Creek Drive, Houston, Texas 77053-3211

Rev. Oscar Castro

Dcn. John Benoit • Dcn. Jorge García

STAFF/PERSONAL

Alicia Alvarado.....Parish Administrator/Administradora Parroquial
Estela Lavorgna.....Director of Religious Education/Directora de Educación Religiosa
Yahaira Robles.....Receptionist & Secretary/Recepcionista & Secretaria
Eleuterio Gutiérrez.....Custodian/Custodio

IMPORTANT NUMBERS/NUMEROS IMPORTANTES

Office/Oficina.....(281)437-9114
Fax.....(281)835-6303
Religious Education/Educación Religiosa.....(281)416-0186
St. Vincent de Paul/San Vicente de Paul.....(281)835-6285
Visit us online at/Visitenos en línea al www.stmarkshouston.org

MASS SCHEDULE

HORARIO DE MISAS

Sat./Sáb. 6:00pm(Vigil) English
Sun./Dom.7:00am Español
..... 9:00am Español
.....11:00am English
..... 1:00pm Español
Mon./Lun.No Mass/No hay Misa
Tue./Mar.6:30pm English
Wed./Mier.6:30pm Español
Thur./Jue.6:30pm English
Fri./Vier.6:30pm Español

CONFESSIONS/CONFESIONES

Saturday/Sábado 4:00-5:30 pm

HOLY DAYS/DIAS SANTOS

*Please call (281)437-9114

**Por favor de llamar al (281)437-9114*

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT

ADORACIÓN DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO

*All are encouraged to visit our Lord in the Eucharist.
The Adoration Chapel is open twenty-four hours except during Masses.
**Todos están invitados a visitar a nuestro Señor en la Eucaristía.
La Capilla de Adoración esta abierta veinticuatro horas,
excepto durante las misas.*

SACRAMENT OF BAPTISM

SACRAMENTO DEL BAUTISMO

*Spanish pre-baptismal classes are offered on the 2nd & 3rd Tuesday of the month starting at 6:45PM. Parents and godparents are required to attend both classes. Baptisms will be held in Spanish on the 4th Saturday of each month at 10:00AM. English pre-baptismal classes and baptisms are arranged by appointment only.

**Clases pre-bautismales en español se ofrecen en el 2^o y 3^o martes del mes empezando a las 6:45PM. Es requerido que padres y padrinos asistan a las dos clases. Los bautizos en español se llevan a cabo el 4^o sábado de cada mes a las 10:00AM. Clases pre-bautismales y los bautizos en inglés se arreglan con cita previa solamente.*

SACRAMENT OF MATRIMONY

SACRAMENTO DEL MATRIMONIO

*Arrangements must be made six months in advance.

Please call the pastor or deacon before making any plans.

**Los arreglos deben hacerse con seis meses de anticipación.*

Por favor llame al pastor o diácono antes de hacer planes.

QUINCEAÑERAS

*Please contact the Parish Office at 281-437-9114.

**Por favor, póngase en contacto con la Oficina Parroquial,
al 281-437-9114.*

Archdiocese of
Galveston-Houston



**Second Sunday of Advent
Segundo Domingo de Adviento**

Announcements of Upcoming Events

Please Mark your Calendars

Monday, December 11, 2017

6:00pm Pro-Life Spanish Rosary Adoration Chapel
6:30pm The Legion of Mary Meeting CCE Rm 112
7:00pm Prayer Group Small Hall

Wednesday, December 13, 2017

6:30pm - 8:00pm English Bible Study Small Hall

Thursday, December 14, 2017

11:00pm - 3:00am (Bilingual) Devotion to the most Precious Blood of Jesus Christ Adoration Chapel

Anuncios para Próximos Eventos

Por Favor Marque su Calendario

lunes, 11 de diciembre del 2017

6:00pm Pro-Vida Rosario en Español Capilla de Adoración
6:30pm Reunión de la Legión de María CCE Rm 112
7:00pm Grupo de Oración Salón Pequeño

miércoles, 13 de diciembre del 2017

6:30pm - 8:00pm Estudio de Biblia en ingles Salón Pequeño

jueves, 14 de diciembre del 2017

11:00pm - 3:00am Devoción a la Preciosa Sangre de Jesucristo (Bilingüe) Capilla de Adoración

Prepare the way of the Lord,
make straight his paths.

— Mark 1:3



© J. S. Paluch Co., Inc.

Preparen el camino del Señor,
enderezan sus senderos.

— Marcos 1:3

**READINGS FOR THE WEEK
LECTURAS DE LA SEMANA**

Mon/Lun: Is 35:1-10; Ps 85:9ab, 10-14; Lk 5:17-26
Tue/Mar: Zec 2:14-17 or Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab;
Jdt 13:18bcde, 19; Lk 1:26-38 or Lk 1:39-47, or any readings from the Common of The Blessed Virgin Mary, nos. 707-712
Wed/Mié: Is 40:25-31; Ps 103:1-4, 8, 10; Mt 11:28-30
Thu/Jue: Is 41:13-20; Ps 145:1, 9-13ab; Mt 11:11-15
Fri/Vie: Is 48:17-19; Ps 1:1-4, 6; Mt 11:16-19
Sat/Sáb: Sir 48:1-4, 9-11; Ps 80:2ac, 3b, 15-16, 18-19; Mt 17:9a, 10-13
Sun/Dom: Is 61:1-2a, 10-11; Lk 1:46-50, 53-54; 1 Thes 5:16-24; Jn 1:6-8, 19-28

**MASS INTENTIONS FOR THE WEEK
INTENCIONES DE MISA PARA LA SEMANA**

Dec. 10 / 10 de dic.

7:00AM—Español † Juana Francés de Martínez
† Ana Barrios
† Manuel Alfredo Martínez
9:00AM—Español **GUADALUPANOS**
11:00AM—English **PARISH / PARROQUIA**
1:00PM—Español † Reynalda Serrano
† Margarita Serrano
† María de Jesús Tovar

Dec. 11 / 11 de dic.

NO MASS / NO HAY MISA

Dec. 12 / 12 de dic.

6:30PM—English † Carmen Barrientos
† Remedios Gallegos

Dec. 13 / 13 de dic.

6:30PM—Español **NO HAY MISA / NO MASS**

Dec. 14 / 14 de dic.

6:30PM—English † Rev. Frederico J. G. Ablog, S.S.S.

Dec. 15 / 15 de dic.

6:30PM—Español † Luis Francisco Jaen

Dec. 16 / 16 de dic.

6:00PM—English **PARISH / PARROQUIA**

Dec. 17 / 17 de dic.

7:00AM—Español Salud de: Alfred González
9:00AM—Español † José Mijares
11:00AM—English † Isidra Rendón
† Bertha Marban
1:00PM—Español † José Cantú
† Dr. Razo
† Eufemia Flores

**UPCOMING SPECIAL COLLECTION
FUTURAS COLECTAS ESPECIALES**

Bishop's Fund for Latin America January 28, 2018
Fondo del Obispo para Latinoamérica 28 de enero del 2018
DSF Sunday February 04, 2018
Domingo de DSF 04 de febrero del 2018

**Financial Gifts (Week of 12 / 03 / 2017)
Regalos Financieros (Semana del 03 / 12 / 2017)**

Regular Offertory Total:		
Total de Ofrendas Regulares:	\$	11,663.75
Weekly Budget:		
Presupuesto Semanal:	\$	10,000.00
Over the budget:		
Sobre el Presupuesto:	\$	1,663.75
Building Fund:		
Fondo del Edificio:	\$	1,236.25
St. Vincent de Paul Society:		
Sociedad de San Vicente de Paul	\$	2,239.00

**Thank you for your Generosity!
¡Gracias por su Generosidad!**

**TOGETHER WE MAKE A DIFFERENCE
JUNTOS HACEMOS LA DIFERENCIA**

**ST. VINCENT DE PAUL SOCIETY
SOCIEDAD DE SAN VICENTE DE PAÚL**



In today's Gospel John the Baptist urges us to "Prepare the way of the Lord." We are called to help prepare the way of the Lord by making the real meaning of Christmas come alive in our own hearts, in our family and to reach out to those in need.

Is there a family you know who needs assistance? Please call the Society of St. Vincent de Paul so that together we can help the suffering and poor to celebrate Christmas.

En el Evangelio de hoy, Juan el Bautista nos exhorta a "preparar el camino del Señor". Estamos llamados a ayudar a preparar el camino del Señor haciendo que el verdadero significado de la Navidad se haga realidad en nuestros propios corazones, en nuestra familia y para llegar a los necesitados.

¿Existe alguna familia que usted conozca que necesite ayuda? Por favor llame a la Sociedad de San Vicente de Paúl para que juntos podamos servir a los que sufren y a los pobres a celebrar la Navidad.

**ANUNCIOS DE PARTE DE LA
ASOCIACIÓN GUADALUPANA DE SAN MARCOS**



- La presentación de las apariciones de la Virgen de Guadalupe será el sábado, 09 de diciembre a las 6:00PM en el salón grande de la parroquia. Justo al terminar la presentación se rezara el rosario.
- La celebración de la Virgen de Guadalupe empezará el martes, 12 de diciembre a las 4:00AM con las Mañanitas seguido por Misa a las 6:00AM. Después de la Misa se ofrecerá chocolate, café, champurrado y mas.

POSADAS



DICIEMBRE / DECEMBER

- 16 Adoración Nocturna / Nocturnal Adoration
- 17 Grupo de Jóvenes *Los Elegidos* / Young Adults Group
- 18 Grupo de Oración / Prayer Group
- 19 Escuela de Evangelización / Evangelization Group
- 20 Caballeros de Colón / Knights of Columbus
- 21 Sandra Figueroa & Nancy Barragán
- 22 CCE
- 23 Coro de 9:00AM / 9:00AM Choir
- 24 N / A

Para mas información, por favor comuníquese con el Sr. Miguel Zavala.

For more information, please contact Mr. Miguel Zavala.

MISA CANCELADA / MASS CANCELED

No habrá misa el
miércoles, 13 de diciembre.

There will be no Mass on
Wednesday, December 13th.

**2018 OFFERING ENVELOPES
SOBRES DE OFRENDA 2018**



The 2018 offering envelopes have arrived! From now until the end of December we will be distributing the boxes of offering envelopes in alphabetical order according to last names after each Dominical Mass. Feel free to stop by the parish office during office hours and pick up your box ahead of time.

¡Los sobres de ofrenda 2018 han llegado! Desde ahora hasta finales de diciembre estaremos distribuyendo las cajas de sobres de ofrenda en orden alfabético de acuerdo a los apellidos después de cada Misa Dominical. Siéntase libre de pasar por la oficina de la parroquia durante el horario de oficina para recoger su caja anticipadamente.

CCE

There will be no CCE classes on the following days
Christmas week ... December 25 – 29, 2017
New Year's week ... January 01 – 05, 2018

No habrá clases de CCE en las siguientes fechas
Semana de Navidad ... 25 al 29 de diciembre de 2017
Semana de Año Nuevo ... 01 al 05 de enero de 2018



The Christmas Masses Schedule is as follows:

Sunday, December 24th—Christmas Eve
6:00PM English & 8:00PM Spanish
Monday, December 25th—Christmas Day
10:00AM English & 12:00PM Spanish

El horario de misas para Navidad es como lo siguiente:

domingo, 24 de diciembre—Noche Buena
6:00PM Ingles & 8:00PM Español
lunes, 25 de diciembre—Día de Navidad
10:00AM Ingles & 12:00PM Español